svan

VENTILADOR DE MESA

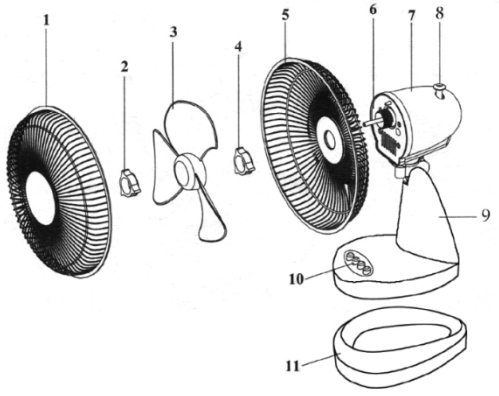
MODELOS SVVE02120S, SVVE0216S

MANUAL DE INSTRUCCIONES

[ENGL]

Dear Customer,

In order to avoid damage due to incorrect use, please read through these operating instructions carefully before connecting your device to the mains. Please pay particular attention to the safety information. If you pass the device on to a third party, these operating instructions must also be handed over.



STRUCTURE

1. FRONT GUARD
2. BLADE NUT
3. BLADES
4. GUARD MOUNTING NUT
5. BACK GUARD
6. MOTOR SHAFT
7. MOTOR HOUSING
8. OSCILLATION KNOB
9. STAND
10. SPEED SWITCH
11. BASE

SPECIFICATIONS:

PLUG TYPE	VOLTAGE	FREQUENCEY	POWER
VDE two round plug	220-240V~	50Hz	38W

ASSEMBLY

1. Implant the main body to the base correctly and firmly.
2. Loosen the guard mounting nut from the motor housing.
3. Place the rear guard firmly onto the motor housing, then fasten it by turning the guard mounting nut clockwise until it is tight.
4. Push the blades along the motor shaft, then fasten them securely by turning the blade nut anti-clockwise.
5. Hang the front guard onto the rear guard using the position fixer on the guard's rim, then join them together with the clips provided.
6. Secure the front guard and the rear guard with the small screw and nut.

OSCILLATION CONTROL

1. Use the buttons on the fan body to turn the fan on or off and to change the speed: 0 - stop; 1 - low speed; 2 - medium speed; 3 - high speed.
2. Oscillation: Push the oscillation knob to make the fan move from side to side. Pull the oscillation knob to stop the movement.
3. Pitch: To change the pitch angle of the fan, push the fan guard up or down to the desired angle.

CAUTION

- Incorrect operation and improper use can damage the appliance and cause injury to the user.
- The appliance may be used only for its intended purpose. No responsibility can be taken for any possible damage caused through incorrect use or improper handling.
- Before connecting the appliance to the power source, check that the current and power match those specified on the rating label.
- Do not put the appliance or the plug in water or any other liquid. If the appliance accidentally falls into water, make sure your hands are dry and unplug the appliance immediately. Discard the appliance once it is safe to do so.
- Never attempt to open the housing yourself.
- Do not place any kind of object into the housing.
- Do not use the appliance with wet hands, or on a damp floor or when the appliance itself is wet.
- Do not touch the plug with wet or damp hands.
- Check the power cable and the plug regularly for any possible damage. If the power cable or plug is damaged, it must be replaced by the manufacturer or a

qualified person to avoid creating a hazardous situation.

- Do not use the appliance if it is dropped or otherwise damaged, or if the power cable or plug are damaged.
  If the appliance is damaged, take it to the authorised service centre for examination and repair if necessary.
- Never attempt to repair the appliance yourself. This could cause an electric shock.
- Do not allow the power cable to hang over sharp edges. Also keep the power cable well away from hot objects and naked flames. Only ever remove the plug from the mains socket by holding the plug itself.
- Make sure there is no danger of the power cable or an extension cable being inadvertently pulled or causing anyone to trip when the appliance is in use.
- If an extension cable is used it must be suited to the power consumption of the appliance, otherwise overheating of the extension cable and/or plug may occur.
- This appliance is not suitable for commercial use nor for use in the open air.
- Never leave the appliance unattended while it is in use.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Ensure that the fan is switched off from the supply mains before removing the guard.

ATTENTION:

- Children cannot recognise the dangers associated with incorrect use of electrical appliances.
  So, never allow children to use household appliances without supervision.
- Always remove the plug from the mains socket when the appliance is not in use and each time before it is cleaned.
- Danger! Nominal voltage is still present in the appliance as long as the appliance is connected to the mains socket.
- Switch the appliance off before disconnecting it from the mains.
- Never use the power cable to carry the appliance. Use handles to carry the appliance.
- Ensure that the mains socket where you plug your fan in corresponds to the voltage specified on the rating label on the base of the appliance
- This appliance can be used by children aged 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or a lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning safe use of the appliance and understand the hazards involved.
- Children must not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance must not be carried out by children without supervision.

CARE AND CLEANING

To take care of your fan safely, remember to follow these instructions:

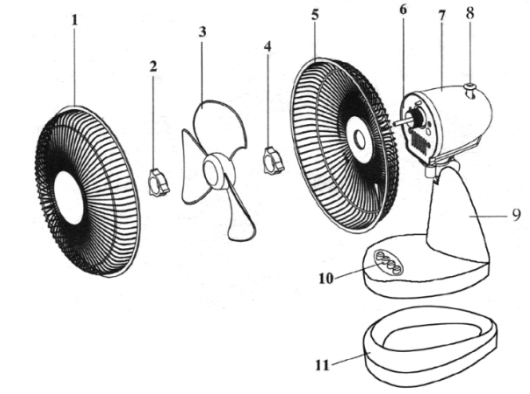
- Before cleaning the fan, always remove the plug from the mains socket and allow the fan to stop completely.
- Do not allow water to drip onto or enter the fan housing.
- Always use a soft wet cloth to clean the body, and a vacuum cleaner to clean the dust from the blades.
- Do not use any of the following agents as a cleaner: gasoline, thinners or benzene.
- If you believe that a malfunction may have occurred, do not try to repair the fan yourself as this may cause a fire hazard or electric shock.
- Clean the fan grill, housing and base with a soft, damp cloth.
- Do not attempt to remove the fan blades. Exercise caution around the motor housing area.
- Do not allow the motor or any other electrical components to be exposed to water.
- If your fan is not required for some time and you place it in storage, it is important to keep it in a safe and dry location. It is also important to protect the fan head from dust. We strongly recommend using the original box when storing the fan.

Description	Symbol	Value	Unit
Maximum fan flow rate	F	37,80	M3/min
Fan power input	P	38,2	W
Service Value	SV	0,99	(m3/min) /W
Standby power consumption	P_{SB}	0,00	W
Seasonal electricity consumption	Q	--	kWh/a
Fan sound power level	L_{WA}	58,0	dB(A)
Maximum air velocity	C	2,23	Meters/sec
Measurement standard for service value	IEC 60879: 1986		

[ES]

Estimado/a cliente/a:

Para evitar que se produzcan daños a causa de la utilización incorrecta del aparato, lea atentamente estas instrucciones de uso antes de conectarlo a la red eléctrica. Preste especial atención a la información de seguridad. Si entrega el aparato a un tercero, adjunte también estas instrucciones de uso.



ESTRUCTURA

1. PARTE FRONTAL DE LA PROTECCIÓN
2. TUERCA DE LAS ASPAS
3. ASPAS
4. TUERCA DE SUJECIÓN DE LA PROTECCIÓN
5. PARTE TRASERA DE LA PROTECCIÓN
6.EJE DEL MOTOR
7. CARCASA DEL MOTOR
8. MANDO DE OSCILACIÓN
9. SOPORTE
10. INTERRUPTOR SELECTOR DE VELOCIDAD
11. BASE

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

TIPO DE ENCHUFE	TENSIÓN	FRECUENCIA	POTENCIA
Enchufe VDE con dos clavijas redondas	220-240 V CA	50 Hz	38 W 50w

MONTAJE

1. Acople el cuerpo principal a la base de manera correcta y firme.
2. Afloje la tuerca de sujeción de la protección y sepárela de la carcasa del motor.
3. Apoye firmemente la parte trasera de la protección sobre la carcasa del motor y fíjela; para ello, gire la tuerca de sujeción de la protección a derechas hasta que quede apretada.
4. Empuje las aspas a lo largo del eje del motor; a continuación, gire a izquierdas la tuerca de las aspas para fijarlas.
5. Acople la parte frontal de la protección a la parte trasera utilizando la fijación de posición del borde de la protección; a continuación, una ambas partes de la protección con los clips incluidos.
6. Asegure las partes frontal y trasera de la protección con el tornillo y la tuerca pequeños.

CONTROL DE LA OSCILACIÓN

1. Utilice los botones del cuerpo del ventilador para encender y apagar este, así como para modificar la velocidad: 0 = apagado; 1 = velocidad baja; 2 = velocidad media; 3 = velocidad alta.
2. Oscilación: empuje hacia dentro el mando de oscilación para que el ventilador se mueva de lado a lado. Tire hacia fuera del mando de oscilación para detener el movimiento.
3. Inclinación: para modificar el ángulo de inclinación del ventilador, empuje la protección del ventilador hacia arriba o hacia abajo hasta conseguir el ángulo deseado.

ATENCIÓN

- El uso incorrecto e indebido del aparato puede dañarlo y provocar lesiones personales.
- Utilice este aparato exclusivamente para los usos indicados. El fabricante declina toda responsabilidad en relación con los posibles daños causados por el uso incorrecto o la manipulación indebida del aparato.
- Antes de conectar el aparato a la red eléctrica, compruebe que la tensión y la potencia de esta coincidan con las especificadas en la placa de características del aparato.
- No sumerja el aparato ni el enchufe en agua u otros líquidos. Si el aparato cae accidentalmente en agua, asegúrese de que tiene las manos secas y desenchúfelo de inmediato. Deseche el aparato una vez que sea seguro hacerlo.
- No intente jamás abrir la carcasa usted mismo.

- No coloque ningún tipo de objeto dentro de la carcasa.
- No utilice el aparato con las manos mojadas, sobre un suelo húmedo ni si el propio aparato está mojado.
- No toque el enchufe con las manos mojadas o húmedas.
- Revise el cable de alimentación y el enchufe regularmente en busca de posibles daños. Si el cable de alimentación o el enchufe resultan dañados, deberán sustituirlos el fabricante o un técnico cualificado para evitar situaciones peligrosas.
- No use el aparato si este ha sufrido una caída o daños de cualquier tipo, o si el cable de alimentación o el enchufe están dañados.
  Si el aparato resulta dañado, llévelo a un centro de servicio autorizado para que lo revisen y lo reparen, si es necesario.
- No intente jamás reparar el aparato usted mismo: podría sufrir una descarga eléctrica.
- Evite que el cable de alimentación quede colgando sobre aristas vivas. Asimismo, manténgalo lejos de objetos calientes y llamas. Para desenchufar el aparato de la toma de corriente, tire únicamente del propio enchufe.
- Asegúrese de que no exista el peligro de que alguien pueda tirar accidentalmente del cable de alimentación o el alargador, o tropezar con ellos mientras el aparato esté en funcionamiento.
- Si utiliza un alargador, este debe ser compatible con la potencia del aparato; de lo contrario, el alargador o el enchufe podrían sobrecalentarse.
- Este aparato no es apto para usos comerciales ni debe utilizarse al aire libre.
- No deje jamás el aparato funcionando sin vigilancia.
- Si el cable de alimentación resulta dañado, deberán sustituirlo el fabricante, su centro de servicio o un técnico cualificado para evitar situaciones peligrosas.
- Asegúrese de que el ventilador esté desenchufado de la toma de corriente antes de retirar la protección.

ATENCIÓN:

- Los niños no son capaces de reconocer los peligros asociados al uso incorrecto de los aparatos eléctricos.
  Por tanto, nunca permita que los niños usen electrodomésticos sin vigilancia.
- Desenchufe siempre el aparato de la toma de corriente cuando no lo esté utilizando, así como antes de limpiarlo.
- Peligro: el aparato estará en tensión mientras esté conectado a la toma de corriente.
- Apague el aparato antes de desconectarlo de la toma de corriente.
- No use nunca el cable de alimentación como asidero para transportar el aparato. Sujételo de la forma correcta.
- Asegúrese de que la tensión de la toma de corriente a la que enchufe el ventilador coincida con la tensión especificada en la placa de características situada en la base del aparato.
- Este aparato pueden utilizarlo niños con una edad mínima de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales disminuidas o que carezcan del conocimiento y la experiencia necesarios, siempre que cuenten con alguien

que les vigile o proporcione instrucciones sobre el uso correcto del aparato y comprendan los peligros asociados.

- Los niños no deben utilizar jamás el aparato a modo de juguete.
- Asimismo, los niños no deben realizar la limpieza y el mantenimiento del aparato salvo que lo hagan vigilados por un adulto.

MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

Para realizar el mantenimiento del ventilador de forma segura, siga estas instrucciones:

- Antes de limpiar el ventilador, desenchúfelo siempre de la toma de corriente y deje que las aspas se detengan por completo.
- Evite que entre o gotee agua en la carcasa del ventilador.
- Use siempre un paño suave y húmedo para limpiar el cuerpo del ventilador, y una aspiradora para eliminar el polvo de las aspas.
- No use gasolina, disolventes ni benceno para limpiar el aparato.
- Si cree que el ventilador puede estar averiado, no intente repararlo usted mismo; podría provocar un incendio o sufrir una descarga eléctrica.
- Limpie la rejilla, la carcasa y la base del ventilador con un paño suave y húmedo.
- No intente desmontar las aspas del ventilador. Extreme las precauciones a la hora de manipular la zona de la carcasa del motor del ventilador.
- No exponga el motor ni el resto de componentes eléctricos al agua.
- Si no va a utilizar el ventilador durante un tiempo y va a guardarlo, es importante que lo guarde en un lugar seguro y seco. También es importante proteger el cabezal del ventilador frente al polvo. Le recomendamos decididamente que use la caja original para guardar el ventilador.

Descripción	Símbolo	Valor	Unidad
Caudal máximo del ventilador	F	37,80	M3/min
Potencia absorbida por el ventilador	P	38,2	W
Valor de servicio	SV	0,99	(m3/min) /W
Consumo de potencia en reposo	P_{SB}	0,00	W
Consumo eléctrico estacional	Q	--	kWh/a
Nivel de potencia acústica del ventilador	L_{WA}	58,0	dB(A)
Velocidad máxima del aire	C	2,23	m/s
Norma de medición del valor de servicio	IEC 60879: 1986		



(UK) The symbol above and on the product means that the product is classed as Electrical or Electronic equipment and should not be disposed with other household or commercial waste at the end of its useful life.
The Waste of Electrical and Electronic Equipment (WEEE) Directive has been put in place to recycle products using best available recovery and recycling techniques to minimise the impact on the environment, treat any hazardous substances and avoid the increasing landfill. Contact local authorities for information

(ES) El símbolo de arriba, que también figura en el producto, indica que este está clasificado como equipo eléctrico o electrónico y no se debe desechar con otros residuos domésticos o comerciales al final de su vida útil. La Directiva sobre Residuos

de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE) ha sido promulgada para reciclar los productos empleando las mejores técnicas de recuperación y reciclaje disponibles a fin de reducir al mín-

imo el impacto sobre el medioambiente, tratar las sustancias peligrosas y evitar la proliferación de vertederos de basuras. Póngase en contacto con las autoridades locales para obtener información sobre el modo correcto de desechar los equipos eléctricos o electrónicos.
(IT) Il simbolo sopra e sul prodotto significa che il prodotto